

LAS MARCAS LINGÜÍSTICAS Y SU INCIDENCIA EN EL POSICIONAMIENTO DISCURSIVO DE ENSAYOS ACADÉMICOS PRODUCIDOS CON APOYO HIPERTEXTUAL*

LINGUISTICS MARKERS AND THEIR EFFECT ON DISCOURSE
POSITIONING IN ACADEMIC ESSAYS PRODUCED
WITH HYPERTEXT SUPPORT

STEFFANIE KLOSS MEDINA**

Resumen

En este artículo se analiza las marcas de posicionamiento discursivo en la escritura de ensayos académicos profesionales. Estas marcas se relacionan con la persona gramatical, la modalidad del enunciado, la citación y los verbos de reporte. Esta investigación es un estudio de tipo descriptivo-explicativo, cuya metodología de trabajo se sustenta en la lingüística de corpus, a través de la cual se analizan trece ensayos académicos producidos con apoyo hipertextual, mediante categorías de análisis preestablecidas que abordan los niveles morfológico, semántico, pragmático, discursivo y semántico-discursivo. Finalmente, se concluye que la diferenciación en la utilización de marcas lingüísticas de posicionamiento en la escritura es producto de la formación del estudiante, del manejo disciplinar que éste posee y de las complicaciones propias del ensayo académico y del nivel de alfabetización que poseen los productores del texto académico. Esto refleja que los escritores noveles no toman posicionamiento discursivo, sino que más bien se basan en autores experimentados para plantear sus propuestas y sólo las comentan escasamente.

Palabras clave: Ensayo académico, formación de profesionales de la educación, voces del discurso, alfabetización académica, hipertexto.

* Este artículo presenta los resultados de una investigación que se enmarca en el proyecto FONDECYT regular N°1110909, denominado “Alfabetización académica: el hipertexto una herramienta para mejorar los aprendizajes en la formación de profesores”, dirigido por la investigadora Dra. Beatriz Figueroa Sandoval.

** Magíster en Lingüística Aplicada. Colaboradora académica Departamento de Español, Facultad de Humanidades y Arte Universidad de Concepción, Concepción, Chile. E-mail: steffaniekloss@udec.cl

Abstract

This article analyzes markers of discourse positioning in professional-academic essay writing. These relate to the grammatical person, modality of enunciation, citation and reporting verbs. The methodology of this descriptive-explanatory study is based on corpus linguistics. With the use of it, 13 academic essays produced with hypertext support are analyzed utilizing pre-set analytical categories related to the morphological, semantic, pragmatic, discourse and semantic-discursive levels.

It is concluded that the differentiation in the use of linguistic markers of positioning in writing is the result of students' formation, disciplinary competence, the difficulties inherent to academic essay writing, and the literacy level of the academic text writers. This reflects that the productions of novel writers, who rather than taking discursive positioning, base their work on more experienced authors when planning their proposals, and scarcely commenting on them.

Keywords: Academic essays, training of education professionals, speech voices, academic literacy, hypertext.

Introducción

LA ESCRITURA no se concibe como en la antigüedad solo con lápiz y papel, sino con apoyo de la tecnología, pues es necesario alfabetizar a nuestros estudiantes dentro de una era digital, debido a que la escritura apoyada con la tecnología no consiste en un “copiar” y “pegar”, sino que debe formarse como un tejido en el que dialogan las voces de los autores del texto y las voces de los especialistas, las que, según Wertsh (1991: 73), apuntan a que “toda comprensión verdadera es dialógica por naturaleza”, más aún si esta dialogicidad se da en consonancia con el texto (voces internas) y con el remitirse a otros textos mediante relaciones intertextuales e hipertextuales, en el caso del diálogo mediado por la tecnología.

De acuerdo a este contexto tecnológico, surge nuestra investigación, la que pretende dar cuenta del posicionamiento discursivo que nos proporcionan las marcas lingüísticas características de los ensayos académicos de temáticas profesionales. La muestra de investigación se nutre de un corpus “ensayos académicos” producidos por estudiantes terminales de Magíster en Educación de la Universidad de Concep-

ción. Esta tarea de escritura involucra el apoyo de herramientas tecnológicas.

Este estudio da cuenta del posicionamiento del autor y las voces en el ensayo, estableciendo la diferenciación de los autores del texto académico, los cuales dan a conocer su propia voz dentro de su ensayo, y cómo ésta logra diferenciarse de la voz de los especialistas mediante marcas lingüísticas específicas, tales como morfemas gramaticales. El análisis en los niveles del lenguaje nos permitirá conjeturar respecto al grado de alfabetización de los sujetos y, por ende, de su posicionamiento discursivo.

El artículo se organiza en las siguientes secciones: En la sección 1, nos referiremos a los principales fundamentos teóricos en materia de alfabetización académica y las voces del discurso. En la sección 2, abordamos la metodología, con un enfoque cualitativo de tipo descriptivo-explicativo sobre la investigación formulada. En la sección 3, presentaremos los resultados del estudio tendientes a delimitar las categorías de análisis para determinar el posicionamiento discursivo de escritores noveles. Por último, presentamos algunos comentarios finales y proyecciones sobre los avances, y logros obtenidos en esta investigación.

1. Marco de referencia

1.1. Estructura, orden y posicionamiento del ensayo académico

1.1.1. Hacia una definición de género discursivo

El concepto de género discursivo ha variado a lo largo de la historia, muchas veces se lo ha relacionado con el concepto de tipo de texto. No obstante es necesario establecer la diferenciación, que radica fundamentalmente en la situación de enunciación que contempla el género discursivo.

Para clarificar la noción de género discursivo, debemos recurrir a Bajtín (2002), quien giró en torno a la relación entre los usos lingüísticos, la ideología/visión de mundo y la historia. Por lo tanto, este autor, a partir de esta triada, relacionó el concepto de género discursivo como

un estilo funcional sustentado en raíces históricas, que influían en la forma de percibir el mundo y utilizar el lenguaje. Estas unidades se relacionan con el contenido temático, el estilo y la composición, los que para Bajtín (2002: 248):

están vinculados indisolublemente en la totalidad del enunciado y se determinan, de un modo semejante, por la especificidad de una esfera dada de comunicación. Cada enunciado separado es, por supuesto, individual, pero cada esfera del uso de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados, a los que denominamos géneros discursivos.

A partir de este enunciado podemos comprender que los estilos lingüísticos determinan esferas que relacionan el lenguaje, sus funciones y el contexto social determinado por el género discursivo. En palabras de Parodi (2008), la definición clásica de género se vuelve un tanto estrecha, pues bajo su concepción el género discursivo no sólo abarca la dimensión social, sino también cognitiva, entendiendo que éstos son construcciones cognitivas.

Estos constructos ahora cognitivos son altamente dinámicos, evolutivos y variables a lo largo del tiempo y de las posteriores interacciones del sujeto con entornos y experiencias variables. Muchos de estos constructos son los que dan forma y construyen lo que denominamos géneros discursivos (Parodi, 2008: 29).

Algunos de estos géneros académicos, según Parodi (2008), deberán ser leídos inicialmente y, posteriormente, ejercerán su máximo cometido comunicativo, cuando el aprendiz al volverse experto sea capaz de escribirlos adecuadamente; de este modo, ellos cumplirán funciones comunicativas relevantes en las prácticas sociales, tanto académicas como profesionales. Por lo tanto, cuando el lector llegue a cierta madurez y logre ser un escritor competente en aquellos géneros especializados altamente prototípicos de la disciplina y muestre cabal dominio de las prácticas discursivas dentro de esa comunidad, entonces habrá demostrado su efectiva participación al menos en un género disciplinar que le permite comunicar significados especializados.

1.1.2. *El ensayo como género discursivo*

El ensayo es definido por el *Diccionario de la Real Academia Española* como “escrito, generalmente breve, sin el aparato ni la extensión que requiere un tratado completo sobre la misma materia”. La definición planteada por el DRAE es bastante amplia, sin embargo focaliza en una característica de este género discursivo, “la brevedad”.

No obstante, los ensayos que produjeron los sujetos de nuestra muestra son de tipo académico-profesional, por lo tanto, poseen características particulares, las que son precisadas por Gómez Martínez (1992):

- Argumentación: el ensayista plantea una tesis sobre un determinado tema.
- Brevedad: el ensayista no debe analizar en detalle los temas. Debe despertar inquietud y abrir la discusión. No pretende agotar el análisis.
- Carácter interpretativo y subjetivo: el ensayista no es necesariamente un especialista en los temas tratados, él realiza un análisis diferente desde su perspectiva particular.

1.2. Estructura discursiva genérica del discurso académico “ensayo”

La estructura discursiva genérica del ensayo académico-profesional siguió la siguiente secuencia: Contextualización, tesis, dos argumentos y un ejemplo, un contraargumento, otro argumento y finalmente la conclusión.

1.3. Alfabetización académica, ¿cómo leer y escribir desde las disciplinas?

La alfabetización académica, según Carlino (2003: 410),

señala el conjunto de nociones y estrategias necesarias para participar en la cultura discursiva de las disciplinas así como en las actividades

de producción y análisis de textos requeridos para aprender en la universidad. Apunta, de esta manera, a las prácticas de lenguaje y pensamiento propias del ámbito académico.

La alfabetización académica con apoyo hipertextual permite a los sujetos leer y escribir desde su disciplina, siempre que éste sepa navegar en la red y logre clasificar y distinguir información adecuada para el trabajo que está realizando. Como es sabido, internet proporciona bastante información, por lo que el sujeto debe llegar ella, pues de lo contrario se transformaría en un “analfabeto digital”. Es por esto que el sujeto debe manejar ciertos parámetros, tales como la verificabilidad de las fuentes, el motor de búsqueda, y las lexías apropiadas, para armar y construir un texto sustentado en fuentes fidedignas.

1.4. El hipertexto y su contribución a la escritura académica

El hipertexto es un tipo de texto electrónico, es al mismo tiempo una tecnología informática y un modo de edición, que comparten un rasgo común y característico: permitir una lectura no secuencial. Entonces, según Nielsen (1965: 2), se denomina hipertexto a un “cuerpo material escrito o pictórico, interconectado en forma compleja que no puede ser representado en forma conveniente haciendo uso del papel”.

En el contexto de la lectura y escritura hipertextual, esa búsqueda e interconexión están marcadas por las lexías de búsqueda. Este término fue acuñado por teóricos como Landow (1995), quien lo utilizó para referirse a cada uno de los “pedazos de texto” que se encuentran unidos entre sí a través de hipervínculos. La lectura hipertextual (no lineal) tiene como unidad básica a las lexías, las cuales abren el texto hacia otros textos y así a múltiples formas de lectura.

1.5. La lingüística de corpus y su aporte en el análisis del género discursivo ensayo

Para introducirnos en la lingüística de corpus, como primer acercamiento, debemos saber a qué denominamos corpus. Desde un punto

de vista general, el *Diccionario de la Real Academia Española* (DRAE) define corpus como un conjunto de datos, lo más extenso y ordenado posible, los que pueden servir de base a una investigación.

Ahora bien, Sinclair (en Cruz Piñol, 2012) nos entrega una visión más detallada y específica respecto a la definición de corpus, entendiendo por corpus lingüístico una recopilación de textos (o fragmentos de textos) que actualmente se conciben necesariamente en un soporte electrónico, teniendo como característica, además, ser representativo de la realidad de la lengua que se pretende estudiar y seguir ciertos criterios objetivos de selección de textos (recoger todas las estructuras posibles, no sólo las que se requiere encontrar para determinada investigación). Por lo tanto, el corpus se forja también como fuente de datos para investigaciones lingüísticas.

1.5.1. Lingüística de Corpus (LC): Fundamentos y posibilidades metodológicas

Esta investigación abordó la LC desde una perspectiva metodológica, ya que se parte de la siguiente premisa: Corpus es una recopilación de textos que tienen en común ciertas características inherentes, tales como: el género discursivo, el léxico empleado, la estructura establecida y el número de palabras. Por ende, es propicio analizar y describir la lengua en uso, en este caso, el procesamiento de textos académico-profesionales en un contexto real dado “la enseñanza-aprendizaje en el aula”.

1.6. El posicionamiento del autor y las voces en el ensayo

El posicionamiento discursivo implica una relación semántica de pertenencia, dada por el autor y las marcas gramaticales que usa en su discurso. De este modo, el autor da a conocer su voz propia, expresada fundamentalmente en el uso de la primera persona singular y plural. No obstante, el discurso escrito también implica otras voces, presentadas de manera polifónica y que van otorgando consistencia al discurso. Estas voces polifónicas corresponden al discurso legitimador de los

especialistas, quienes las usan de forma directa e indirecta a través de abundantes citas textuales. Para especificar dichos puntos, se abordará el posicionamiento discursivo a través de los siguientes puntos:

1.6.1. Actos de tomas de posición en el ensayo académico

Para establecer el posicionamiento discursivo del ensayo académico profesional, es necesario remitirse a dos elementos fundamentales:

- a) El conocimiento previo de los sujetos, dado por el capital cultural.
- b) El conocimiento del tema y el estilo escritural.

A partir de estos elementos, el sujeto logra entrelazar y tejer los enunciados discursivos para comunicar e incluso convencer a los lectores de su ensayo. Esto depende de la finalidad que persiga el autor del discurso académico-profesional.

Otro aspecto que incide en la toma de posición corresponde a estrategias de lenguaje evaluativo, las que construyen el posicionamiento declarado y el que no se enuncia. Sin embargo, en los ensayos analizados predomina el posicionamiento declarado, pues se trata de discursos académicos-profesionales, los que se caracterizan por utilizar un vocabulario lleno de tecnicismos, por un lado y, por otro, a un autor que trata de mantenerse ajeno a su enunciado, mediante el uso de la tercera persona singular y plural. No obstante, se presenta un número reducido de opiniones, las que se basan en el conocimiento previo y la experiencia de los sujetos de acuerdo a sus respectivas actividades.

De acuerdo a lo anterior, la dimensión del lenguaje referente a su posicionamiento discursivo se trabajará sobre la base de las modalidades de enunciación, las que son definidas por Álvarez (2001: 38-39):

La aserción adopta la forma de una oración declarativa (afirmativa o negativa). La enunciación asertiva apunta a comunicar a un interlocutor una certidumbre.

La interrogación es una construcción sintáctica que tiene marcas formales específicas (entonación, inversión del sujeto, morfemas interrogativos).

La intimación “orden” implica una relación activa entre los interlocutores. Adopta particularmente la forma imperativa.

1.6.2. Las dimensiones del lenguaje y su incidencia en la toma de posicionamiento discursivo

A continuación, se trabajará con las dimensiones del lenguaje: Morfológica/sintáctica, pragmática, semántica, discursiva y semántico-discursivo, y su aporte a la determinación de las marcas de posicionamiento discursivo académico/profesional.

1.6.2.1. Dimensión morfológica/sintáctica

1.6.2.2. Morfología flexiva

La morfología flexiva, según la *Nueva gramática de la lengua española* (2009) estudia las variaciones de las palabras que implican cambios de contenido de naturaleza gramatical con consecuencias en relaciones sintácticas, como la concordancia o en la rección. Por lo tanto, las relaciones sintácticas se ponen de manifiesto en gran número de lenguas por la flexión de caso, pero en español ésta ha quedado reducida al paradigma de los pronombres personales. Es por esto que en nuestra investigación se toma como eje de análisis los pronombres personales y la contribución que éstos realizan como marca de posicionamiento discursivo en la escritura académica.

1.6.3. Dimensión pragmática

La pragmática estudia la lengua en *uso*, esto resulta trascendental, pues el lenguaje no sólo debe estudiarse como mera reflexión, sino conocer su ocurrencia y su funcionalidad. De acuerdo a Escandell (1996: 13-14), se entiende por pragmática:

El estudio de los principios que regulan el uso del lenguaje en la comunicación, es decir, las condiciones que determinan tanto el empleo de un enunciado concreto por parte de un hablante concreto, en una

situación comunicativa concreta, como su interpretación por parte del destinatario.

Por lo tanto, la dimensión pragmática al conocer y estudiar la funcionalidad y ocurrencia del lenguaje como fenómeno social, da indicios a través del discurso para conocer las voces que de allí emergen. Esto para Bajtín significa que un lenguaje social es un “discurso propio de un estrato específico de la sociedad (según la profesión, edad, etc.) en un sistema social dado y en un momento dado” (Holquist y Emerson, 1981: 430, en Wertsh, 1991: 78), lo que establece una conexión entre el lenguaje y la sociedad.

Una de las dimensiones en la que puede trabajarse con la pragmática corresponde a las modalidades de enunciación, las que, según Álvarez (2001: 38), “señalan no relaciones formales entre los elementos de la oración, sino relaciones pragmáticas entre el texto y los sujetos discursivos”, además, dentro de estas modalidades, se puede encontrar la aserción, la interrogación, la intimación y la exclamación.

1.6.4. Dimensión semántica

La dimensión semántica se aborda mediante los reformuladores discursivos, entendiendo que éstos, según Martín Zorraquino y Portolés (1999),

son unidades lingüísticas *invariables*, no ejercen una función sintáctica en la oración –son, pues, *elementos marginales*– y posee un cometido coincidente en el discurso: el de *guiar*, de acuerdo con sus distintas propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas, las inferencias que se realizan en la comunicación (1999: 4057).

Dentro del gran grupo de los marcadores discursivos encontramos los reformuladores, que son definidos como: marcadores que presentan una información como una nueva formulación de datos anteriores. Entre los reformuladores encontramos varios subgrupos, entre ellos los explicativos y recapitulativos. Los primeros presentan una nueva información como una explicación de datos anteriores, es decir, pre-

cisan información que para el lector podría ser compleja. Los segundos introducen una conclusión respecto de la información entregada y, además, presentan la función adverbios evaluativos e interpretativos.

1.6.5. Dimensión discursiva

El eje discursivo pretende determinar la voz propia y la voz de otros a través de las citas, en las que se trabajará con citas integradas y citas no integradas.

1.6.5.1. El uso de la citación y su incidencia en el posicionamiento discursivo

El remitirnos a otros autores para nutrir nuestro escrito hace que éste dialogue con otros textos, ya sea para establecer una analogía o para legitimar nuestros dichos, desde nuestro punto de vista o en confrontación con otros puntos de vista. En palabras de Clark y Holquist, en Wertsch (1991: 71): “Un enunciado, oral o escrito, se expresa siempre desde un punto de vista (una voz), que para Bajtín es más un proceso que una localización”. Es decir, el punto de vista que nosotros abordemos como escritores será el reflejo de nuestra voz y nos permitirá a la vez plasmar nuestras huellas en el discurso.

1.6.5.1.a. Voz propia: Emisor

Los ensayos analizados reflejan la presencia de un emisor que tiene conocimiento del tema tratado, ya que evocan ejemplos de su realidad como profesionales para clarificar su escritura y hacerla propia.

1.6.5.1.b. Voz colectiva: Incluye la voz de otros

En el cuerpo de ensayos analizados la voz colectiva se utilizó para respaldar la voz de los autores de los ensayos, ya que éstos, al ser escritores novatos, necesitan validar por medio de fuentes especializadas las aseveraciones realizadas.

i) La cita no integrada (Thompson y Tribble, 2001)

Atribuir a otro autor una proposición como verdadera o cuestionarla. Este tipo de cita “no integrada” se da prioritariamente en los ensayos analizados, ya que los escritores novatos, al citar, se remiten a colocar al autor al final y entre paréntesis. Esto se debe a que el conocimiento compartido entre los autores citados en el texto y los escritores del mismo poseen cierto saber, pero no pertenecen a una comunidad de investigación, sino que son profesores de un área determinada que escriben sobre la disciplina y remiten a especialistas de un área investigativa determinada para validar sus afirmaciones.

ii) La cita integrada (Thompson y Tribble, 2001)

El autor forma parte de la construcción discursiva. Este tipo de citas se da fundamentalmente en artículos académicos, en la que el escritor forma parte de la comunidad académica y se remite a citar a sus pares, enumerándolos a través de comas y sólo señalando el año de la investigación.

La citación cumple con la función de apelar a una autoridad académica, e indica de dónde vienen los resultados. El uso de citas integradas y no integradas permite al autor del texto tomar distancia o hacerse partícipe de sus dichos, relacionando sus opiniones, afirmaciones y creencias con la de otros especialistas. Desde un punto de vista inspirado en Bajtín:

Un hablante siempre apela a un lenguaje social al producir un enunciado, y este lenguaje social le da forma a lo que la voz del hablante individual puede decir. Este proceso de producción de enunciados único mediante el habla en lenguajes sociales implica una clase especial de dialogicidad o de pluralidad de voces que Bajtín denominó “ventrilocución” (Holquist, 1981, en Wertsh, 1991: 78).

Esta ventrilocución hace referencia a la configuración discursiva, la que va entrelazando las voces de los escritores del texto con sus pares. En nuestro caso, los autores de los ensayos son escritores novatos, por

lo que remiten a otras voces para darle validez a los enunciados proferidos.

2. Metodología

La presente investigación es un estudio descriptivo explicativo, que toma como base una metodología cualitativa y un diseño explicativo porque se sustenta en el análisis de marcas lingüísticas para determinar el posicionamiento discursivo de escritores nóveles.

2.1. Tipo de estudio

El estudio toma un diseño explicativo, de acuerdo a Hernández, Fernández y Baptista (2010), pues el propósito es describir situaciones y eventos. Esto es, decir cómo es y se manifiesta determinado fenómeno. En este caso, descripción y operacionalización de conceptos lingüísticos están dirigidas a responder a las posibles causas que inciden en la implicación de los autores en la producción de ensayos propios de su disciplina.

2.2. Planteamiento del problema, pregunta de investigación y resultados esperados

Al escribir un ensayo académico/profesional los estudiantes no logran diferenciar con claridad su voz como escritores novatos de la voz de los especialistas de los cuales obtienen información. ¿Qué marcas discursivas nos permiten identificar en el discurso escrito la formulación de esa voz?

Como resultado, se espera que a mayor desarrollo de competencias en el género discursivo ensayo académico-profesional, el escritor alfabetizado presente mayor posicionamiento discursivo expresado en marcas lingüísticas.

2.3. Objetivos de la investigación

2.3.1. *Objetivo general*

Determinar el posicionamiento discursivo a través de marcas lingüísticas propias del discurso académico profesional.

2.3.2. *Objetivos específicos*

Registrar el uso de los pronombres gramaticales y verbos de reporte para determinar su incidencia en la escritura académica-profesional.

Indagar sobre la influencia de los conocimientos previos y el capital cultural en el proceso de escritura, a través del ámbito pragmático.

Analizar el uso de reformuladores discursivos y observar su incidencia en el ámbito semántico.

Observar en el uso de citación y cómo ésta influye en la toma de posición discursiva.

2.4. Corpus

El corpus se compone de trece ensayos académicos-profesionales correspondientes a estudiantes de Magíster en Educación de la Universidad de Concepción. Estos discursos académicos fueron producidos por profesores en ejercicio y se escribieron dentro del contexto de la asignatura, que pretende entregar herramientas en el eje de producción de textos académicos.

Estos ensayos corresponden a la escritura y reescritura de los sujetos a lo largo de un semestre. Cabe señalar que las temáticas abordadas eran afines a su especialidad, por lo tanto, los textos se referían a disciplinas como el arte, la lengua extranjera, la filosofía y las ciencias biológicas y químicas.

2.5. Muestra

La muestra corresponde a trece sujetos, de los cuales dos son de sexo

masculino y once de sexo femenino. Dichos sujetos cursaron la asignatura «Leer y escribir en el siglo XXI». Estos sujetos, además de cursar estudios de postgrado en la Universidad de Concepción, trabajan en distintos colegios de la región, cuyas áreas de desarrollo corresponden a profesores de Educación Básica y profesores de Enseñanza Media, que dictan las asignaturas de arte, inglés, filosofía, biología y química.

3. Análisis

Nuestra investigación aborda cuatro ejes de análisis, los que abarcan las dimensiones: morfológica/sintáctica, pragmática, semántica y discursiva.

- a) La dimensión morfológica/sintáctica se analiza mediante las marcas de posicionamiento discursivo dado de acuerdo a la persona gramatical.
- b) La dimensión pragmática se aborda a través de las modalidades del enunciado.
- c) La dimensión semántica aporta en el uso de los reformuladores discursivos.
- d) La dimensión discursiva ahonda en el uso de la citación.

Estos ejes se irán desarrollando y clarificando a través del uso de ejemplos proporcionados por el corpus de textos. Éstos van numerados correlativamente a lo largo del artículo, y destacados en cursiva para focalizar y clarificar las marcas de posicionamiento establecidas para el análisis.

3.1. Dimensión morfológica/sintáctica

3.1.1. *Pronombres personales*

El uso de los pronombres personales marca cierta incidencia del autor en la escritura de un texto. A raíz de ello se expresan ejemplos que

muestren esta presencia o incorporación a través del uso de la persona gramatical.

(1) Hoy en día *podemos afirmar* que el aprendizaje del hombre va más allá de su conducta.

El autor del texto a través de la primera persona plural se hace partícipe y responsable de su discurso y también involucra al lector.

(2) Como *sabemos*, en el primer año de enseñanza básica la dependencia de un estudiante con el profesor evidencia primordialmente en las instrucciones.

Describe su realidad como docente de aula, además, involucra sobre dicho conocimiento a los lectores, suponiendo que tienen en común un saber compartido.

(3) En *mi* práctica docente, este tipo de actividades de Role Playing son un buen complemento de las actividades de enseñanza del idioma.

El autor del texto utiliza un pronombre posesivo para señalar que cierta estrategia didáctica es óptima desde su práctica docente. No asevera una tendencia.

3.1.2. *Verbos de reporte*

En la escritura académica los escritores necesitan referirse a otras investigaciones para sustentar, complementar o discutir sus planteamientos, es lo que se conoce como fuentes secundarias. Por lo tanto, para introducir las palabras o ideas de las fuentes secundarias se emplean verbos de reporte.

En el caso de los ensayos analizados se observa que los verbos de reporte utilizados se dieron, principalmente, en el caso de presentar las palabras de la fuente especializada para sustentar su discurso. Por ejemplo:

(4) Actualmente la didáctica de las ciencias debe provocar cambios

importantes en el currículum y en la metodología de la enseñanza para lograr los objetivos tan importantes *como los señalados* por Torres: “que los cursos se desarrollen vinculados con la realidad y que los estudiantes aprendan lo indicado, para poseer una alfabetización científica que les sirva para la vida” (Torres, 2010: 140).

En este caso se utiliza el verbo “señalar” para referirse a la fuente poseedora del conocimiento, debido a que Torres entrega los objetivos que sustentan la investigación educativa, en el ámbito de la didáctica de las ciencias. En el caso del verbo “señalar”, éste hace referencia a decir algo, pero no afirmarlo con fuerza, es más bien un verbo que nos entrega información, pero no invita a la fuente primaria (autor del ensayo) a discutir ni a refutar, sino que sólo a entregar cierta definición de un concepto.

(5) Los alumnos pueden siempre proponer hipótesis auxiliares para salvar sus teorías implícitas (concepciones previas). *Según sostienen* Moreira y Greca “la persistencia de concepciones ‘viejas’, ‘erróneas’ o ‘alternativas’...”

En este ejemplo se remite al verbo sostener, el que implica fuerza y posición de tipo argumentativa, respecto de las autoras de este enunciado, ya que se hacen cargo completamente de sus enunciados.

Los verbos de reporte en los ensayos analizados se utilizaban para entregar conceptos técnicos de algunos elementos, tales como el caso de: “decir”, “señalar”, “informar”. Además, en la dimensión argumentativa del ensayo, sólo habían referentes escasos de uso de verbos de reporte, ya que usaban únicamente el verbo “sostener”. Otro verbo de reporte utilizado para referirse a alguna creencia de la fuente primaria corresponde al verbo “afirmar”.

Por lo tanto, el uso de verbos de reporte es bastante restringido en la escritura de ensayos de autores novatos, ya que éstos utilizan escasamente estos verbos, porque no ahondan mayormente en los enunciados referidos en las citas, sino que los utilizan exclusivamente para sustentar definiciones y enumerar características, sin profundizar en la discusión y el comentario.

3.2. Dimensión pragmática

Para situar nuestro análisis es preciso determinar la situación de enunciación del discurso académico profesional escrito, lo que, según Calsamiglia y Tusón (1999: 63), se caracteriza por los siguientes rasgos:

- a) La actuación independiente y autónoma de las personas que se comunican a través de un texto. Emisores y receptores se llaman más precisamente escritores y lectores.
- b) La comunicación tiene lugar *in absentia*: sus protagonistas no comparten ni el tiempo ni el espacio. El momento y el lugar de la escritura no coinciden con la lectura.
- c) Al tratarse de una interacción diferida, el texto debe contener las instrucciones necesarias para ser interpretado.

Luego de definir la situación de enunciación escrita, estipularemos la situación de enunciación de los ensayos académicos profesionales:

Participantes: Un total de trece sujetos, que se dividen en once mujeres y dos varones.

La variable de sexo es importante, pues los dos hombres escribieron de una forma más impersonal que las mujeres, mostrándose bastante teóricos, pero poco explicativos, debido a que su escritura denotaba lectura previa, pero no lograron hacer oír su voz en la argumentación, a diferencia de las mujeres, quienes tomaron su realidad en el aula y la utilizaron para ejemplificar su escritura. Sin embargo, esta observación no se puede generalizar, dado el tamaño de la muestra.

Contexto: Los docentes escritores de los ensayos son estudiantes de Magíster en Educación de la Universidad de Concepción. Su nivel educacional es más bien similar, ya que los trece sujetos son docentes, sin embargo son de especialidades diferentes. Además, los cargos que desempeñan y las competencias que éstos poseen también son disímiles y abordan las siguientes áreas: Docentes de Educación Pre-básica, Educación Diferencial, Docentes de Enseñanza Básica, Enseñanza

Media, Enseñanza a Nivel Superior (técnica y universitaria) y cargos administrativos (directores y jefes de UTP).

Dentro del ámbito pragmático, uno de los objetivos de nuestra investigación era determinar el capital cultural de los sujetos productores de los ensayos y la incidencia de éste en la escritura académica-profesional. Para ello se aplicó un cuestionario que reflejara la percepción de los decentes respecto a la asignatura en la que se produjeron los ensayos y a su formación como estudiantes de postgrado.

Cuestionario aplicado a los estudiantes de la asignatura “Leer y escribir información en el siglo XXI”:

- 1) Cuando cursó la asignatura «Leer y escribir en el siglo XXI», ¿cuántas horas de dedicación le asignó a esta asignatura en la semana?
- 2) ¿Qué herramientas le entregó la asignatura para el avance de su vida profesional?
- 3) A su juicio, ¿cuáles fueron sus conductas de entradas y cuánto siente que avanzó en la escritura con el desarrollo de esta asignatura?

Otro de los elementos entregados por la pragmática para realizar nuestro análisis en dicho nivel corresponde a las modalidades de enunciación, las que, al establecer relaciones sintácticas en el discurso, aportan a dilucidar las voces presentes en éste. Por lo tanto, el análisis nos permite observar que la presencia de modalidades discursivas en el ensayo varía según la estructura de éste, lo que se traduce en:

- a) La modalidad de enunciación asertiva-afirmativa predomina en la contextualización, en la tesis y en la argumentación del ensayo.
- b) La modalidad interrogativa se presenta en la argumentación (al igual que la modalidad asertiva-afirmativa), pero focalizada en las preguntas retóricas. Además, en la conclusión también se utiliza la pregunta retórica y la modalidad de pregunta y res-

puesta para concluir la argumentación, predominando así una modalidad interrogativa para cerrar el ensayo.

- c) La modalidad asertiva-negativa se presenta en la contraargumentación, pues se parte de una idea opuesta para validar y dar fuerza a los planteamientos expresados.

Para clarificar lo anterior, observemos los siguientes ejemplos:

Tabla 1. Modalidades de enunciación.

| Posición discursiva | Modalidad de enunciación | Ejemplos |
|--|--------------------------------------|--|
| Inicio Contextualización y tesis | Aserción (afirmativa) | “Se ha identificado que los conceptos científico-biológicos de fotosíntesis y respiración, procesos involucrados en la nutrición de plantas, <i>son tópicos que representan dificultades de comprensión para los alumnos</i> , siendo este fenómeno una realidad histórica con plena vigencia”. |
| Desarrollo Argumentación | Aserción (afirmativa) | “Las repercusiones epistemológicas de la teoría psicogenética en educación <i>todavía continúan siendo relevantes dada su riqueza heurística</i> ”. |
| Contraargumentación | Interrogación (pregunta retórica) | “¿Qué sucedió con la magia de la química? ¿Es posible enseñar una química más amigable y para todos?” |
| | Negativa (negativa) | “El enfoque piagetiano, sin embargo, <i>no fue planteado para dar soluciones a problemas específicos en torno a la educación</i> , sino más bien surgió como un conjunto de reflexiones a nivel puramente teórico”. |
| Conclusión | Interrogación | “En consecuencia, ante la pregunta <i>¿por qué es tan difícil aprender química?</i> podemos concluir que en esta disciplina los estudiantes, en general, se enfrentan a una serie de leyes y conceptos abstractos alejados de fenómenos cotidianos, además de una falta de motivación que presentan los alumnos en el proceso de aprendizaje”. |

3.3. Dimensión semántica

Los reformuladores discursivos se encargan de recuperar información con diversos fines, como el de explicar y de recapitular. En los ensayos analizados se encuentran utilizados mayoritariamente los reformuladores discursivos con una función recapitulativa en la conclusión con la finalidad de retomar los tópicos abordados en los argumentos del ensayo, tales como:

(6) *Recapitulando*, hemos visto cómo el complemento entre la obra de arte y hermenéutica nos permite elaborar un estudio profundo del contexto social del artista.

(7) *En síntesis*, el enfoque piagetiano, a pesar del paso del tiempo y del constante desarrollo y actualización de los conocimientos, tiene hoy en día una relevancia mayúscula dentro de las teorías psicológicas.

(8) *En resumen*, los estilos de aprendizaje de los alumnos con discapacidad intelectual leve (DIL) siempre se deben considerar en el trabajo desarrollo por los docentes en sus aulas.

(9) *En conclusión*, el método Matte contribuye a la formación inicial de lectoescritura en estudiantes de contextos de vulnerabilidad.

Mientras que en los argumentos encontramos reformuladores discursivos con una función explicativa, y otros con una función adversativa, la que también ayuda a clarificar la argumentación sostenida, tal como lo demuestran los siguientes ejemplos:

(10) El que los estudiantes ingresen al primer año de educación superior con un nivel deficiente en conocimientos previos dificulta su aprendizaje y, en general, el rendimiento académico se deficiente. *Es decir*, el conocimiento previo es la variable aislada más importante para el aprendizaje significativo de nuevos conocimientos.

(11) Con frecuencia, la causa de este problema se atribuye a la didáctica utilizada por los profesores de ciencias, es decir, a la concepción

de ciencias que se posee y de cómo en función de ésta se diseñan estrategias para producir aprendizajes significativos.

Otro de los reformuladores discursivos manejados es el de distanciamiento, que se utiliza para mostrar la nueva formulación, con respecto a lo dicho anteriormente.

(12) ... también se ha visto últimamente un creciente interés por explicar y complementar el proceso de aprendizaje con aportes de otras ramas de las ciencias. *De esta forma*, la neurociencia y, más específicamente, la neurodidáctica, proponen un complemento moderno para nuestra labor educativa.

(13) La enseñanza de las artes visuales es una instancia que permite a los niños de escolaridad desarrollar habilidades, destrezas y actitudes de carácter personal e interpersonal. *De este modo*, configuran una percepción de sí mismos basada en una conexión con los pares.

A partir de los ejemplos revisados, podemos inferir que los marcadores discursivos inciden en la organización del discurso, pero también influyen de manera notoria en la interpretación, pues de acuerdo a su uso y posición, estableciendo relaciones semánticas, otorgan diferentes matices a la interpretación del discurso.

3.4. Dimensión discursiva

El eje discursivo pretende determinar la voz propia y la voz de otros a través de las citas, en las que se trabajará con citas integradas y citas no integradas.

3.4.1. El uso de la citación y su incidencia en el posicionamiento discursivo

3.4.1.a. Voz propia

Voz propia, la llamada también voz del emisor, puede verse reflejada en las marcas de posicionamientos, como el uso la primera persona en

singular y plural y las construcciones perifrásticas, dadas por la implicancia del autor con su texto.

(14) A modo de ilustración, se vivenció una situación en *mi* colegio que retrata esta postura. Una colega obtuvo bajísimos resultados en las últimas evaluaciones. Como *yo soy* coordinadora del departamento de inglés, *me* entrevisté con ella...

(15) Como *Educadora Diferencial* que atiende a estos alumnos, *he podido* observar cómo muchos de ellos están en la sala de clases común “sin hacer nada”... “no comprenden”, se aburren, la profesora no les presta atención, no son incluidos en las actividades de grupo...

3.4.1.b. *Voz colectiva: Incluye la voz de otros*

En el cuerpo de ensayos analizados la voz colectiva se utilizó para respaldar la voz de los autores del ensayo, ya que éstos, al ser escritores novatos, necesitan validar por medio de fuentes especializadas las aseveraciones realizadas.

(16) Los alumnos pueden siempre proponer hipótesis auxiliares para salvar sus teorías implícitas (concepciones previas). Según sostienen Moreira y Greca “la persistencia de concepciones ‘viejas’, ‘erróneas’ o ‘alternativas’, (...), resulta perturbadora para muchos docentes” (Moreira y Greca, 2003: 305).

El autor del ensayo utiliza la cita para validar su conocimiento y/o creencia respecto a un tema determinado.

(17) “Las experiencias en el medio escolar determinan de manera importante el bienestar socioemocional de un niño y tienen efectos significativos tanto para la vida adulta como para la mirada sobre sí mismo” (Milicic, 2001: 7). Es, entonces, pertinente situarnos en un espacio educativo y visualizarlo como un lugar de encuentro, de conocimiento y de disfrute.

En esta cita podemos vislumbrar que el autor del texto utiliza las palabras del especialista para situar y contextualizar su argumentación.

i) La cita no integrada (Thompson y Tribble, 2001)

Las citas no integradas se utilizan para reafirmar los dichos de los autores de los ensayos, no obstante, esta cita no se engarza en el texto como un tejido, sino que se presenta de forma ajena. Este tipo de citas es menos recurrente en la escritura del ensayo.

(18) El aprendizaje significativo depende de los conocimientos previos, pues a partir de éstos el estudiante puede construir nuevos conceptos (Ellis, 2005: 262).

ii) La cita integrada (Thompson y Tribble, 2001)

Este tipo de citas se aborda mediante la presentación del autor (inserto en el tejido discursivo), seguido de las afirmaciones que éste realiza, que dan fuerza a la argumentación, y finalmente concluye con el paréntesis, que contiene el nombre del autor y el año si se trata de un paráfraseo; ahora bien, si se trata de una cita textual, a los datos señalados también se incorpora el número de página.

(19) Actualmente la didáctica de las ciencias debe provocar cambios importantes en el currículum y en la metodología de la enseñanza para lograr los objetivos tan importantes *como los señalados por Torres*: “que los cursos se desarrollen vinculados con la realidad y que los estudiantes aprendan lo indicado, para poseer una alfabetización científica que les sirva para la vida” (Torres, 2010: 140).

3.5. Dimensión semántica-discursiva

Para concluir nuestro análisis, se trabajó en conjunto con la dimensión semántica y discursiva, tomando como eje los reformuladores discursivos y la citación. Estos elementos se graficarán en la siguiente tabla, la que contiene el resumen de todos los textos analizados y el aporte de cada uno hacia la investigación.

En la primera columna se muestra el número del texto analizado, en la segunda se define el área de conocimiento, en la tercera se indica

el sexo del sujeto de muestra, en la cuarta se entregan ejemplos de los reformuladores utilizados, en la quinta se focaliza en el tipo de reformulador utilizado y en la sexta se establece el número total de citas utilizadas para escribir el ensayo, las que se dividen en citas integradas y no integradas.

Tabla 2. La dimensión semántico-pragmático presente en ensayos académico-profesionales.

| N° de texto | Área de conocimiento | Sexo | Ejemplo de Reformuladores utilizados | Tipo de reformulador | Citas | |
|-------------|--------------------------------|--------|---|--|-----------|--------------|
| | | | | | integrada | No integrada |
| 1 | Ciencias biológicas y Químicas | Mujer | -Es decir, -En consecuencia | -Explicativo -Recapitulativo | 4 | 1 |
| 2 | Ciencias biológicas y Químicas | Mujer | -, es decir, -, es decir, -En resumen | -Explicativo -Explicativo -Recapitulativo | 7 | 0 |
| 3 | Ámbito educativo | Mujer | -En conclusión | -Recapitulativo | 5 | 0 |
| 4 | Ámbito educativo | Mujer | -y por último | -Recapitulativo | 3 | 1 |
| 5 | Ámbito educativo | Mujer | -En definitiva | -Recapitulativo | 4 | 0 |
| 6 | Ámbito educativo | Mujer | -Es decir, -Es decir, -En resumen, | -Explicativo -Explicativo -Recapitulativo | 4 | 0 |
| 7 | Ámbito educativo | Hombre | -Es decir, -De esta manera -De esta manera -De esta manera | -Explicativo -Distanciamiento -Distanciamiento -Distanciamiento | 0 | 4 |
| 8 | Ámbito educativo | Hombre | -En síntesis, | -Recapitulativo | 0 | 4 |
| 9 | Ámbito educativo | Mujer | _____ | _____ | 0 | 2 |
| 10 | Artes | Mujer | -En consecuencia | -Recapitulativo | 2 | 4 |
| 11 | Artes | Mujer | -De ese modo -En síntesis, -Es entonces | -Distanciamiento -Recapitulativo -Explicativo | 1 | 2 |
| 12 | Artes | Hombre | -Recapitulando | -Recapitulativo | 3 | 0 |
| 13 | Lengua extranjera | Mujer | -De esta forma -Es decir, -De la misma forma -De esa forma | -Distanciamiento -Explicativo -Distanciamiento -Distanciamiento | 4 | 0 |
| | | | | | 37 | 18 |

A partir de la tabla anterior podemos observar que en la escritura de ensayos académico-profesionales predomina el uso de citas integradas. No obstante, la mayor frecuencia de citas no integradas corresponde a varones; además, mediante el uso de estas citas, la voz de los especialistas no forma parte del discurso escrito, sino que se ve como una voz aislada, que sólo se usa para la argumentación, pero que no dialoga con la voz de los autores del texto. Cabe señalar que en estos dos ensayos se presentan problemas de coherencia, originados por el uso de reformuladores discursivos.

4. Conclusiones

A partir del análisis realizado se sugieren ciertas tendencias en torno a la escritura de productores noveles. Por ejemplo, de acuerdo al tipo de rol y ocupación que desempeñe el profesional docente, éste se involucra en la escritura académica de su texto, ya que los sujetos que ejercían el rol de docentes en el nivel preescolar y en el primer ciclo básico tendían a involucrarse mayormente en su discurso académico, tornándose éste en un discurso pedagógico, debido a que los docentes que trabajan en el aula toman su realidad y la convierten en su discurso.

A nivel sintáctico, el autor del texto académico manifiesta compromiso con la información, es decir, da a conocer cuál es su posición y cómo la evalúa. En el caso de los ensayos trabajados, la voz de los autores del texto lograba deslindarse de la voz de los especialistas mediante el uso de la primera persona singular (p.s.) y la primera persona plural (p.p.). No obstante, los mayores indicios de la voz propia se visualizaron en los discursos académicos del área de pedagogía (específicamente, enfocados en la didáctica), donde los autores remiten a su realidad inmediata en el aula para clarificar y expresar su conocimiento respecto al tema.

Cabe señalar que a partir del análisis realizado en el ámbito gramatical, primó el uso de la tercera persona singular (3 p.s.). Sin embargo, a nivel de la estructura, los autores también utilizaban la 1 p.s. y la 1 p.p. en los ejemplos que nutrían la argumentación; mientras que en la

contextualización, en la tesis, en los argumentos y en la conclusión, se utilizó fundamentalmente la 3 p.s.

En cuanto al uso de verbos de reporte, éstos se vislumbraron en las citas integradas, en las cuales sólo aportaron en la definición de conceptos específicos de un tema, los que no se utilizaron para proyectar ni discutir las aserciones. Por lo tanto, se cree que los autores de los ensayos, al estar en un proceso inicial de escritura académica, aún no logran deslindar su voz de la de los especialistas (autores), sino que sólo remiten a fuentes especializadas para sustentar teorías, no así para proyectar y diferenciar su voz propia. Este planteamiento, respecto a la incidencia de las voces en el discurso, se relaciona con la dificultad que implica escribir géneros académico-profesionales estudiada por Carlini (2004), Parodi (2008), Vargas (2013), quienes, respectivamente, describen y caracterizan géneros propios de distintas especialidades, según la complejidad que éstos poseen, el manejo disciplinar, e incluso, los errores que comenten los escritores nóveles cuando producen un texto.

En el nivel pragmático, la escritura académica de cada sujeto es la configuración de la identidad que cada uno posee, puesto que las huellas lingüísticas plasmadas en el discurso académico profesional derivan de factores como la edad, el sexo, el nivel de instrucción, el medio económico, el repertorio verbal y el entorno sociocultural. Es por ello que Lea (1999) plantea que estudiar las prácticas que condicionan el carácter profesional de los miembros de la comunidad revela, entre otros aspectos, las cuestiones de identidad social y poder institucional involucradas en la escritura.

En este contexto, los ensayos analizados y el cuestionario aplicado permitieron indagar y observar que el capital cultural de cada sujeto se inscribe en su escritura, la que denotan las temáticas abordadas en sus ensayos y los referentes teóricos utilizados, los que se deben básicamente a su conocimiento previo y a su formación como docentes de acuerdo a su especialidad.

En el plano discursivo, los hallazgos encontrados señalaron que los autores utilizaban mayormente citas no integradas, ya que remiten al saber de especialistas para validar sus argumentos y no incorporan

dicho saber a su repertorio, sino que lo estructuran como la voz de un autor especialista, que les ayuda a validar su argumentación, es decir, apelan a la autoridad académica, pero esa voz se visualiza lejana a su realidad discursiva.

Finalmente, esta investigación puede sugerir una tendencia respecto a que la diferenciación en la utilización de marcas lingüísticas de posicionamiento en la escritura son producto de la formación del estudiante, del manejo disciplinar que éste posee, de las complicaciones propias del ensayo académico y del nivel de alfabetización de los productores del texto académico profesional.

5. Proyecciones

A partir de la investigación realizada, resultaría propicio integrar para un análisis más exhaustivo una taxonomía de verbos de reporte y contemplar la tipología de marcadores de Zorraquino y Portolés (1999). Esto, con la finalidad de buscar mayores indicios que nos ayuden a deslindar la voz de los escritores noveles de la voz de los especialistas, miembros de la academia e investigadores. Además, sería pertinente realizar análisis de corpus de otras disciplinas y de otros géneros discursivos. Ello con el propósito de establecer el posicionamiento discursivo de escritores novatos en distintos discursos especializados.

Referencias

- Álvarez, G. (2001). *Textos y discursos. Introducción a la lingüística del texto*. Concepción: Ed. Universidad de Concepción. Serie monografías.
- Bajtín, M. (2005). *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores Argentina.
- Carlino, P. (2003). Alfabetización académica: un cambio necesario, algunas alternativas posibles. *Educere, Investigación*, año 6, n° 20 (enero/febrero/marzo), 409-420. Disponible en: http://www.ateneodelainfancia.org.ar/uploads/alfabetizacion_acadpdf.pdf
- Carlino, P. (2004). Diario de tesis y revisión entre pares: Análisis de un ciclo de investigación-acción en talleres de tesis de posgrado. Ponencia pre-

- sentada en las "I Jornadas Latinoamericanas de Investigación y Práctica en Psicología Educacional". Maestría en Psicología Educacional, Fac. de Psicología, Universidad de Buenos Aires, 8 y 9 de octubre.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (1999). *Las cosas del decir: Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Editorial Ariel.
- Cruz Piñol, M. (2012). *Lingüística de corpus y enseñanza del español como 2/L*. Madrid: Arco/Libros.
- Gómez-Martínez, J. (1992). *Teoría del ensayo*. 2ª edición. México: UNAM. Recuperado de: <http://www.ensayistas.org/critica/ensayo/gomez/>
- Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill Interamericana.
- Landow, G. (1995). *Hipertexto. La convergencia de la teoría crítica contemporánea y la tecnología*. Barcelona: Paidós.
- Lea, M. (1999). Academic Literacies and Learning in the Higher Education: Constructing knowledge through texts and experience. En: C. Jones, J. Turner y B. Street (Eds.). *Students writing in the university. Cultural and epistemological issues. Academic literacies* (pp. 103-124). Amsterdam: John Benjamins.
- Martín Zorraquino, M. y Portolés, J. (1999). Los marcadores discursivos. En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (Coords.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (pp. 4051-4213). Madrid: Espasa Calpe.
- Nielsen, J. (1992). *Hypertext and Hypermedia*. Boston: Academic Press.
- Parodi, G. (2008). *Géneros académicos y géneros profesionales: accesos discursivos para saber y hacer*. Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso.
- Real Academia Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Vol. II. Madrid: Grupo Editorial Planeta.
- Thompson, P. y Tribble, C. (2001). Looking at citations: Using corpora in English for Academic Purposes. *Language Learning and Technology*, 5 (3), 91-105.
- Vargas, A. (2013). *Revisión entre iguales, escritura académica e identidad en la formación docente en una universidad colombiana*. Tesis para optar al grado de Doctor, Universitat Pompeu Fabra, España.